Instructions for use
spring toy in HDPE

Gebruiksaanwijzing
veerspeeltuig in HDPE

Mode d'emploi
jeu à ressort en PEHD

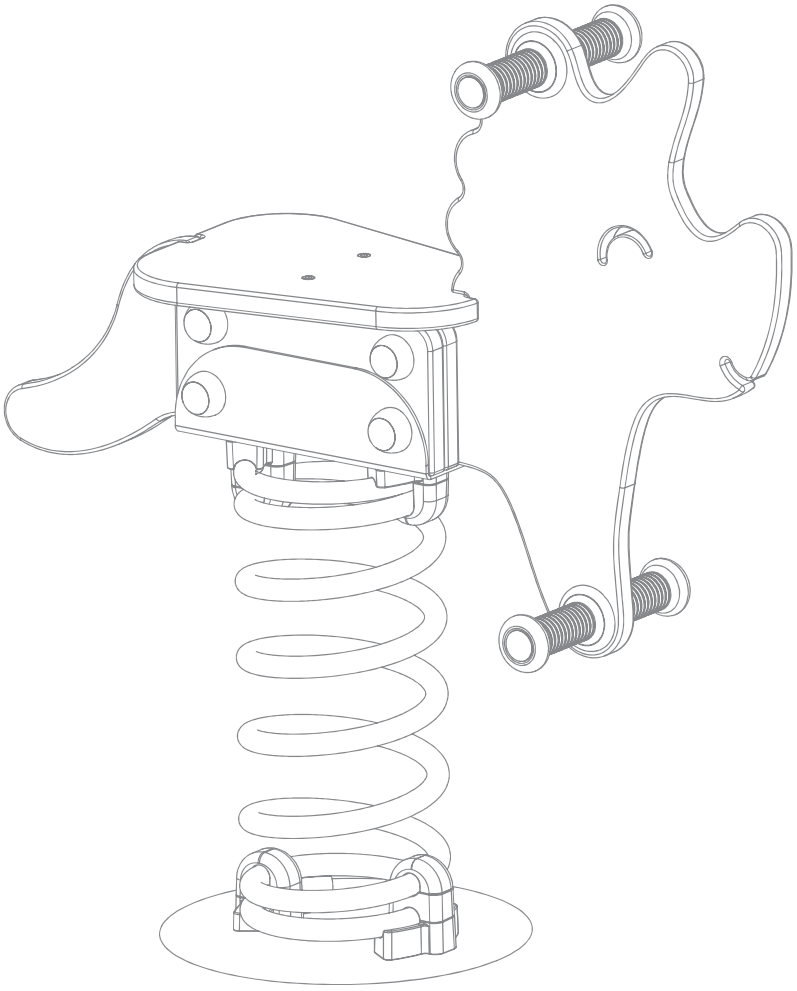
Gebrauchsanweisung
Spiele auf Feder in HDPE

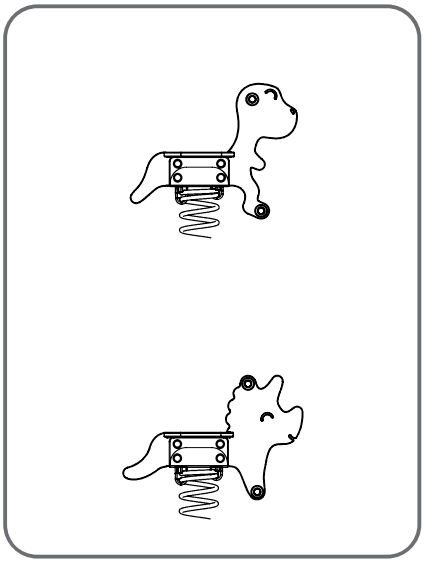
Modo de empleo
figuras a resorte muelle HDPE

Istruzioni per l'uso
gioco a molla HDPE

Instrukcja użytkowania
bujaka sprężynowego
wykonanego z HDPE

177.00x





INTERSEROH
RECYCLING
Hersteller-Nr. 118705

TÜV SÜD
Benelux

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit convient pour des personnes avec un poids jusqu'à 50 kg. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN 1176-1,6:2017 et ce produit convient pour l'utilisation dans les aires de jeux publiques aussi bien intérieures qu'extérieures.
5. Au cas où l'on incorpore le produit dans un jeu ou une construction quelconque, il faudra le faire de façon à éliminer tout risque de coincement. La distance entre le sol et les supports pour les pieds sera au minimum 230 mm. Veuillez voir FIG I.
6. Au moment du montage il faut respecter une distance suffisante entre les équipements de jeux et les éventuels obstacles: murs, clôtures,… On doit garantir une zone d'impact sans obstacles de 1000 mm autour du jeu. Veuillez voir FIG II.
7. Il y a une espace libre imperative pour l'utilisateur avec un rayon de 1000 mm et une hauteur de 1500 mm.
8. La zone de chute égale la surface d'impact avec une hauteur de 1500 mm.
9. Dans ces zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendue. Le terrain en dessous des équipements de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. Par conséquent le montage du produit est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon.
10. Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'extension du jeu à ressort on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. De cette manière on peut garantir la validité fonctionnelle.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléménts (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement…).

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient pas des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur une usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur une usure excessive et remplacer si nécessaire.

Avis

- Permettez seulement à un enfant à la fois de jouer avec le jeu à ressort.
  Apprenez-le à tenir les poignées fermement et à mettre leurs pieds sur les appuis de pieds.
- Surveillez toujours des enfants jouants et faites attention aux situations dangereuses.

ÉTAPPES DE MONTAGE

FR

Pour plus d'instructions du montage, veuillez regarder la fin de la notice.

I Montage du ressort: p. 22 - 25

1. Placez l'élément I_1 (11) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (G). Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
2. Placez l'élément I_1 (10) entre les deuxième et troisième spirales du ressort. Inclinez l'angle I_1 (10) et insérez-le dans l'élément I_1 (11). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
3. Placez l'élément I_1 (13) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
4. Assemblez par le bas les éléments au ressort I_1 (12) et I_2 (14).
5. Avant de passer au point 6, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placées à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Le dessin n ° 5 correspondant montre le positionnement correct du support et donne des exemples de son mauvais positionnement.
6. Assemblez le ressort avec l'ancre (J) en utilisant 4x le matériel n° 7 (I_3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.
7. Placez l'élément I_1 (11) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
8. Placez l'élément I_1 (10) entre les deuxième et troisième spirales du ressort (G) (en partant du haut). Inclinez l'angle I_1 (10) et insérez-le dans l'élément I_1 (11). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
9. Placez l'élément I_2 (13) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
10. Assemblez par le haut les éléments à ressort I_1 (12) et I_2 (14).
11. Avant de passer au point 12, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placés à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Sur le dessin correspondant n ° 11, on voit le positionnement correct du support et des exemples de son mauvais positionnement.
12. Assemblez le ressort avec la connexion en U (H) en utilisant 4x le matériel n° 7 (I_3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.

IIa Montage du ressort et de l'ancrage plat: p. 26

1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Tenez en compte que le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. L'usage des dalles en caoutchouc est conseillé.
2. Mettez l'ancrage (J-a) horizontal et dans la position désirée. Indiquez les trous.
3. Perforez les 4 trous avec une profondeur de 90 mm.
4. Enlevez la poussière restante des trous perforés.
5. Placez les 4 douilles (K) pour sol de béton dans les trous.
6. Fixez les 4 écrous (K) avec la clé à cliquet.

IIb Montage du ressort et de l'ancrage béton: p. 27

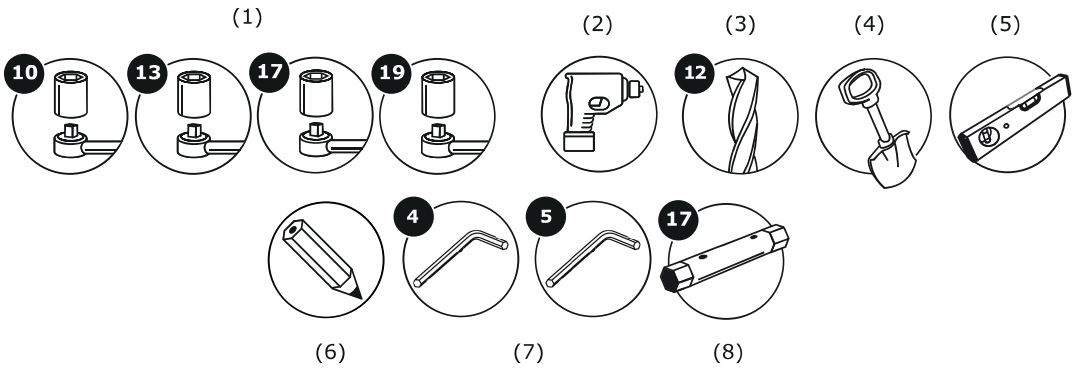
1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Ne creusez pas de trous dans le sol lâche ou le sable. Le sol doit être stable et compact pour fournir l'appui approprié.
2. Creusez un trou pour l'ancrage du socle métallique (J-b). Le trou doit être 700 mm de largeur dans le fond et 400 mm de profondeur.
3. Aplanissez le fond du trou et foulez avec vos pieds. Placez le socle d'ancrage (J-b) perpendiculairement dans le trou. Utilisez de préférence un niveau à bulle d'air. Vous pouvez fixer cette position en mettant une pierre lourde sur la plaque inférieure.
4. Mélangez assez de béton pour remplir le trou. Suivez les instructions du fabricant pour cela. Versez le béton dans le trou. Faites attention de garder le ressort et le côté supérieur de la plaque supérieure libre de taches de béton. Contrôlez la position perpendiculaire avec un niveau à bulle d'air.
5. Laissez le béton se reposer une nuit avant d'aller au pas 6.
6. Couvrez le béton visible avec de la terre pour que le niveau du sol soit plat de nouveau. Prevoyez le sol d'une surface adaptée (sable, herbes, dalles en caoutchouc,...).

III Montage du jeu à ressort: p. 28 - 29

1. Mettez les 2 panneaux latéral avec insertions (C) dans la connexion U (H).
2. Mettez les 2 autres panneaux (D) latéral dans la connexion U (H).
3. Placez le panneau avant (A) du jeut entre les panneaux latéraux dans la connexion en U (H).
4. Assembler ensemble en utilisant la quincaillerie n° 2 (F_2) et 3 (F_3)
5. Faites glisser le siège (E) dans le panneau avant (A) du jeu et vissez en utilisant la quincaillerie n° 4 (F_4).
6. Placez le panneau arrière (B) du jeu entre les panneaux latéraux dans la connexion en U.
7. Assembler ensemble en utilisant la quincaillerie n° 2 (F_2) et 3 (F_3).
8. Assemblez les poignées et les supports de pieds en utilisant la quincaillerie n° 1 (F_1). Les poignées et le support des pieds doivent être fermement fixés de sorte qu'il soit impossible de les faire pivoter.

Remarque: Couvrir le terrain en dessous des jeux à ressort d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs!

TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE
HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA



(1) ratchet spanner with cap 10, 13, 17 and 19
(2) drill
(3) concrete drill bit diameter 12 mm
(4) shovel
(5) spirit level
(6) pencil
(7) allen key set 4 and 5 mm
(8) tubular spanner 17 mm

(1) llave de trinquete con boca del 10, 13, 17 e 19
(2) taladro
(3) taladro para concreto de diámetro 12mm
(4) pala
(5) nivel de aire
(6) lápiz
(7) llave hexagonal 4 e 5 mm
(8) llave tubular 17 mm

(1) ratelsleutel met dop 10, 13, 17 en 19
(2) boormachine
(3) betonboor met diameter 12 mm
(4) spade
(5) waterpasser
(6) potlood
(7) inbussleutel 4 en 5 mm
(8) buissletel 17 mm

(1) chiave a cricchetto con attacco da 10, 13, 17 y 19
(2) trapano
(3) trapano per calcestruzzo 12 mm
(4) badile
(5) livella ad acqua
(6) matita
(7) chiave esagonale 4 y 5 mm
(8) chiave tubulare 17 mm

(1) clé à cliquet avec douille 10, 13, 17 et 19
(2) foreuse
(3) forage de béton diamètre 12 mm
(4) pelle
(5) niveau à bulle d'air
(6) crayon
(7) clé hexagonale 4 et 5 mm
(8) clé tubulaire 17 mm

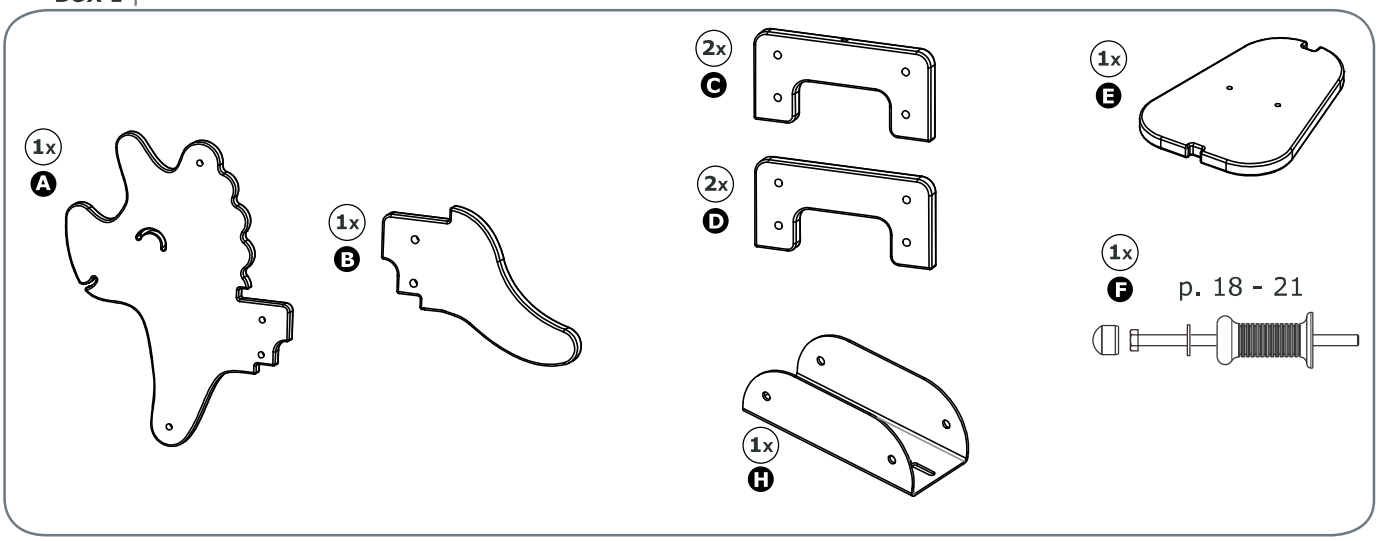
(1) klucz z grzechotką i nakładką 10, 13, 17 i 19 mm
(2) wiertarka
(3) wiertło do betonu o średnicy 12 mm
(4) łopata
(5) poziomica
(6) ołówek
(7) klucz imbusowy 4 i 5 mm
(8) klucz rurowy 17 mm

(1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 10, 13, 17 und 19
(2) Bohrmaschine
(3) Betonbohrer, Durchmesser 12 mm
(4) Spaten
(5) Wasserwaage
(6) Bleistift
(7) Innensechskantschlüssel 4 und 5 mm
(8) Steckschlüsseloberteil 17 mm

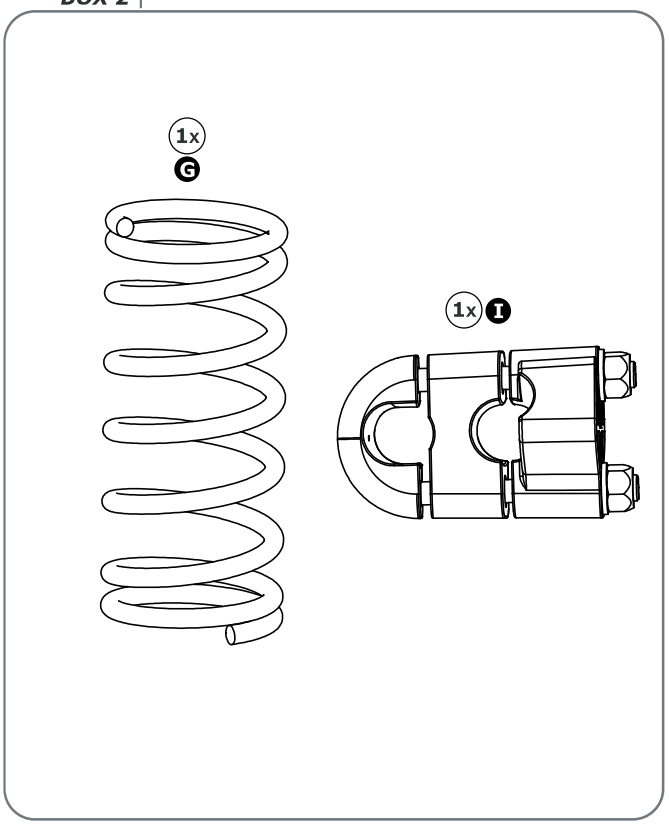
PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifi ez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiejś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

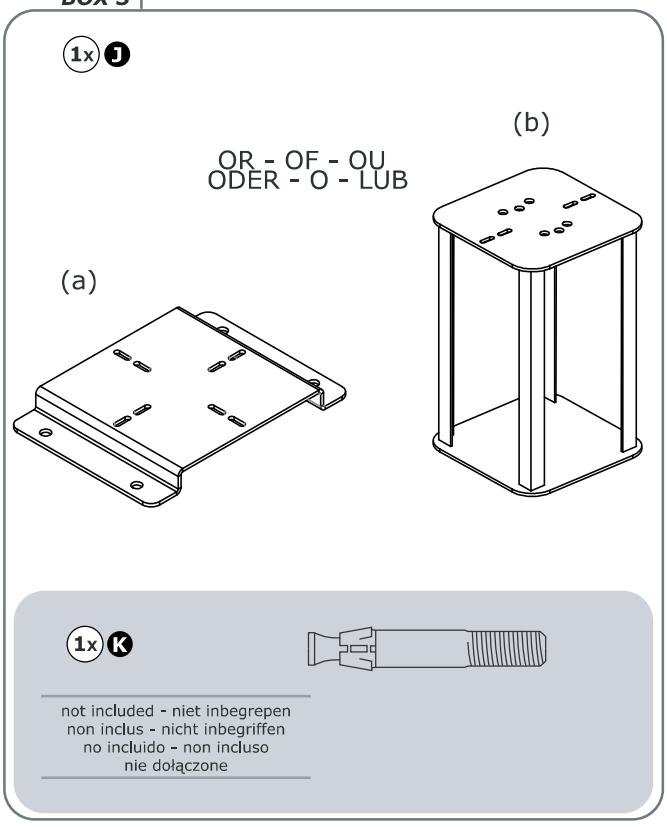
BOX 1



BOX 2



BOX 3



PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

BOX 1

A front panel
voorpaneel
panneau avant
frontplatte
panel frontal
pannello frontale
przedni panel

B back panel
achterpaneel
panneau arrière
Rückplatte
panel trasero
pannello posteriore
tylny panel

C side panel with insert
zijpaneel met insert
panneau latéral avec insert
Seitenteil mit Einsatz
panel lateral con inserción
pannello laterale con inserto
panel boczny z wkładką

D side panel
zijpaneel
panneau latéral
Seitenteil
panel lateral
pannello laterale
panel boczny

E seat
zitje
siège
Sitz
asiento
sede
siedzisko

F hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

H U-connection
U-beugel
connection U
U-Befestigung
conexión en U
U- connessione
korytko

BOX 2

G spring
veer
ressort
Feder
resorte
molla
sprężyna

I hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

BOX 3

J (a) flat anchor
plat anker
ancrage plat
Bodenplatte
anclaje plano
ancoraggio piatta
kotwa płaska

(b) concrete anchor
betonanker
ancrage béton
Einbetonierungsanker
anclaje para concreto
ancoraggio al terreno
kotwa do gruntu

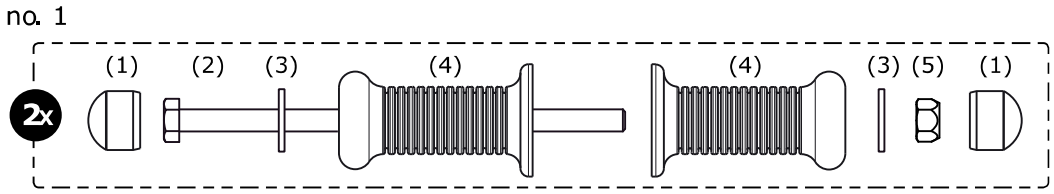
K hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no incluido
non incluso
nie dołączone

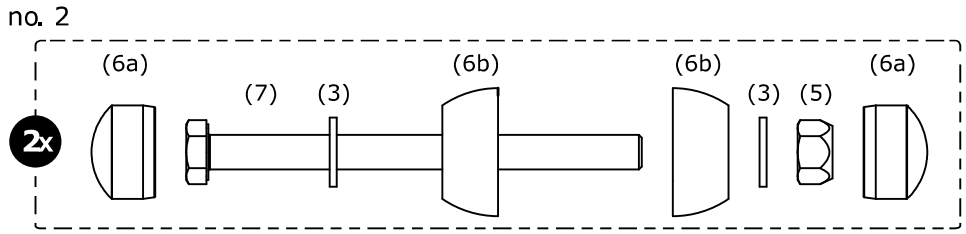
HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

F **BOX 1**

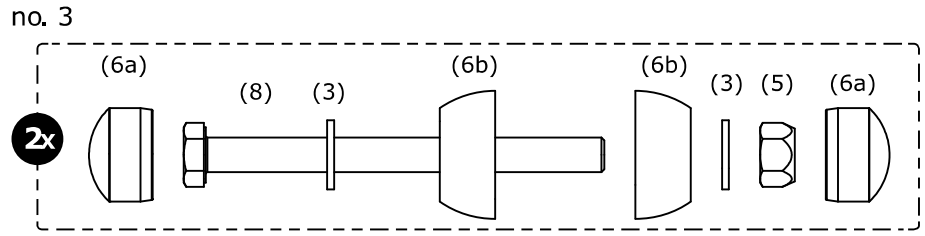
F1



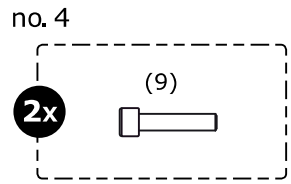
F2



F3

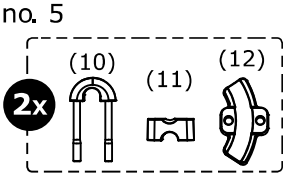


F4

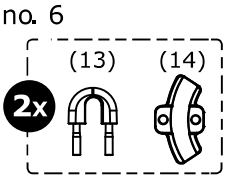


I **BOX 2**

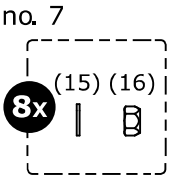
I1



I2

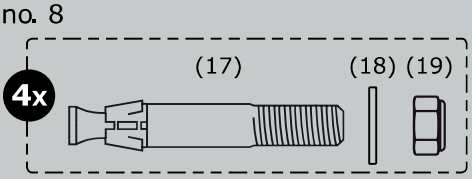


I3



K **BOX 3**

not included - niet inbegrepen
non inclus - nicht inbegriffen
no incluido - non incluso
nie dołączone



EN

(1) bolt cover for handgrip set
(2) hexagonal head cap screw DIN931 M10x190
(3) plain washer DIN125-A M10
(4) handgrip
(5) safety nut DIN985 M10
(6a) bolt cover for bolt M10 - part 1
(6b) bolt cover for bolt M10 - part 2
(7) hexagonal head cap screw DIN931 M10x125
(8) hexagonal head cap screw DIN931 M10x115
(9) hexagonal socket head cap screw DIN912 M6x25
(10) b1 element
(11) b2 element
(12) b3 element
(13) a1 element
(14) a2 element
(15) plain washer DIN125-A M8
(16) safety nut DIN985 M8
(17) wedge anchor M12
(18) plain washer DIN125-A M12
(19) safety nut DIN985 M12

NL

(1) afdekdop voor handgreep set
(2) zeskantbout DIN931 M10x190
(3) vlakke sluitring DIN125-A M10
(4) handgreep
(5) borgmoer DIN985 M10
(6a) afdekdop voor bout M10 - deel 1
(6b) afdekdop voor bout M10 - deel 2
(7) zeskantbout DIN931 M10x125
(8) zeskantbout DIN931 M10x115
(9) hexagonal socket head cap screw DIN912 M6x25
(10) b1 element
(11) b2 element
(12) b3 element
(13) a1 element
(14) a2 element
(15) vlakke sluitring DIN125-A M8
(16) borgmoer DIN985 M8
(17) wiganker M12
(18) vlakke sluitring DIN125-A M12
(19) borgmoer DIN985 M12

FR

(1) cache-écrou pour poignée
(2) vis à tête hexagonale DIN931 M10x190
(3) rondelle platte DIN125-A M10
(4) poignée
(5) écrou de sécurité DIN985 M10
(6a) cache-écrou pour boulon M10 - parti 1
(6b) cache-écrou pour boulon M10 - parti 2
(7) vis à tête hexagonale DIN931 M10x125
(8) vis à tête hexagonale DIN931 M10x115
(9) vis à tête cylindrique à six pans creux DIN912 M6x25
(10) élément b1
(11) élément b2
(12) élément b3
(13) élément a1
(14) élément a2
(15) rondelle platte DIN125-A M8
(16) écrou de sécurité DIN985 M8
(17) coin d'ancrage M12
(18) rondelle platte DIN125-A M12
(19) écrou de sécurité DIN985 M12

DE

(1) Bolzenabdeckung für Handgriffset
(2) Sechskantschraube DIN931 M10x190
(3) Unterlegscheibe DIN125-A M10
(4) Handgriff
(5) Sicherungsmutter DIN985 M10
(6a) Bolzenabdeckung für Bolzen M10 - Teil 1
(6b) Bolzenabdeckung für Bolzen M10 - Teil 2
(7) Sechskantschraube DIN931 M10x125
(8) Sechskantschraube DIN931 M10x115
(9) Inbusschraube mit zylindrischem Kopf DIN912 M6x25
(10) b1 Element
(11) b2 Element
(12) b3 Element
(13) a1 Element
(14) a2 Element
(15) Unterlegscheibe DIN125-A M8
(16) Sicherungsmutter DIN985 M8
(17) Keilanker M12
(18) Unterlegscheibe DIN125-A M12
(19) Sicherungsmutter DIN985 M12

ES

(1) tapa de perno para conjunto de empuñadura
(2) tornillo DIN931 M10x190
(3) arandela DIN125-A M10
(4) empuñadura
(5) tuerca de seguridad DIN985 M10
(6a) tapa para perno M10 - pieza 1
(6b) tapa para perno M10 - pieza 2
(7) tornillo DIN931 M10x125
(8) tornillo DIN931 M10x115
(9) tornillo Allen con cabeza cilíndrica DIN912 M6x25
(10) elemento b1
(11) elemento b2
(12) elemento b3
(13) elemento a1
(14) elemento a2
(15) arandela DIN125-A M8
(16) tuerca de seguridad DIN985 M8
(17) ancla de cuña M12
(18) arandela DIN125-A M12
(19) tuerca de seguridad DIN985 M12

IT

(1) copri bullone per impugnatura
(2) bullone DIN931 M10x190
(3) rondella piatta DIN125-A M10
(4) impugnatura
(5) dado di sicurezza DIN985 M10
(6a) cappuccio per bullone M10 - parte 1
(6b) cappuccio per bullone M10 - parte 2
(7) bullone DIN931 M10x125
(8) bullone DIN931 M10x115
(9) vite a brugola con testa cilindrica DIN912 M6x25
(10) elemento b1
(11) elemento b2
(12) elemento b3
(13) elemento a1
(14) elemento a2
(15) rondella piatta DIN125-A M8
(16) dado di sicurezza DIN985 M8
(17) ancorare a cuneo M12
(18) rondella piatta DIN125-A M12
(19) dado di sicurezza DIN985 M12

PL

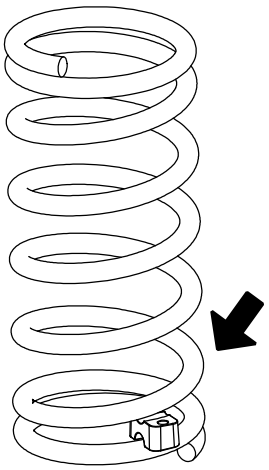
(1) maskownica na śrubę mocującą rączki
(2) śruba z łbem sześciokątnym DIN931 M10x190
(3) podkładka DIN125-A M10
(4) rączka
(5) nakrętka samokontrująca DIN985 M10
(6a) maskownica M10 - część 1
(6b) maskownica M10 - część 2
(7) śruba z łbem sześciokątnym DIN931 M10x125
(8) śruba z łbem sześciokątnym DIN931 M10x115
(9) śruba imbusowa z łbem cylindrycznym DIN912 M6x25
(10) Element B1
(11) Element B2
(12) Element B3
(13) Element A1
(14) Element A2
(15) podkładka DIN125-A M8
(16) nakrętka samokontrująca DIN985 M8
(17) kotwa klinowa M12
(18) podkładka DIN125-A M12
(19) nakrętka samokontrująca DIN985 M12

SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

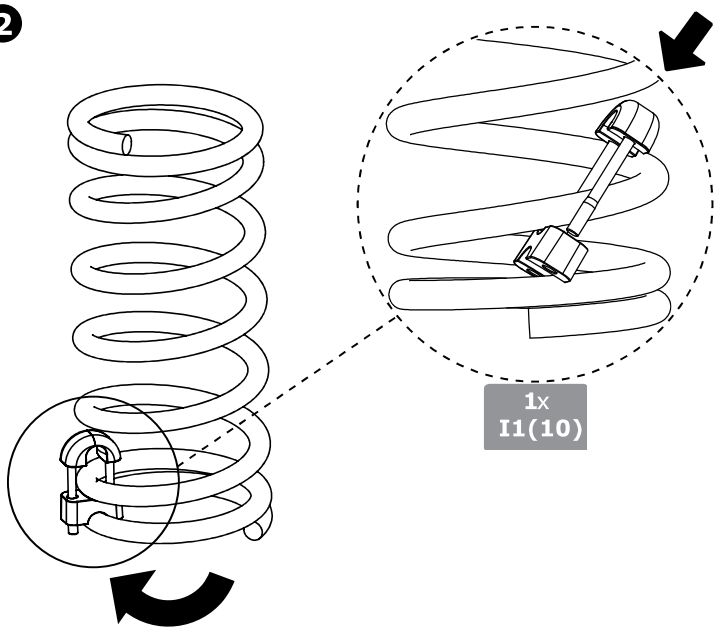
1

1x G

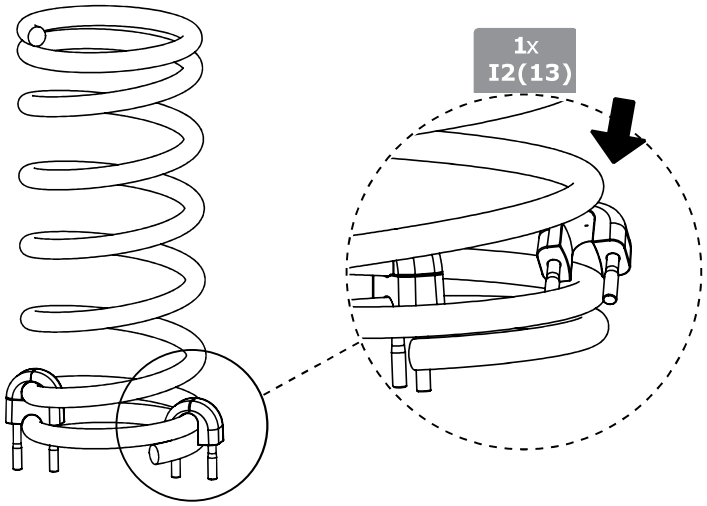
1x I1(11)



2

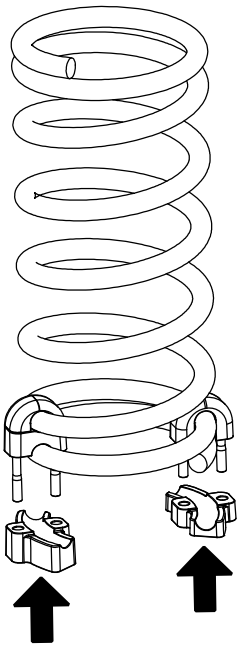


3

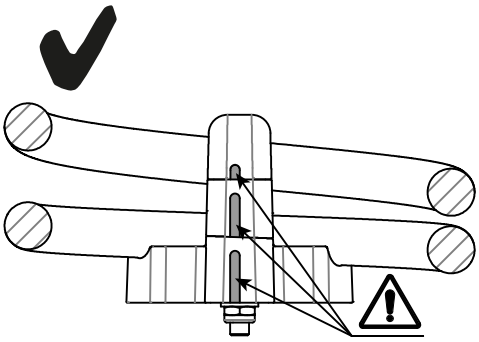


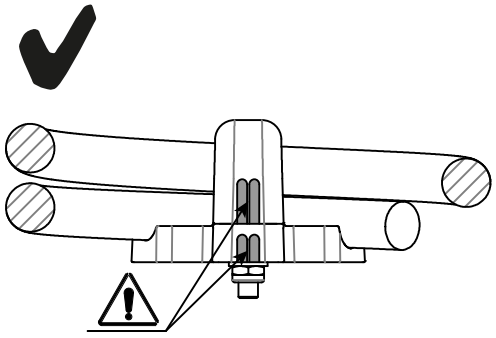
4

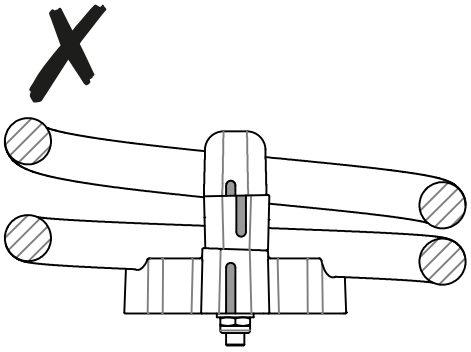
1xI1(12)
1xI2(14)

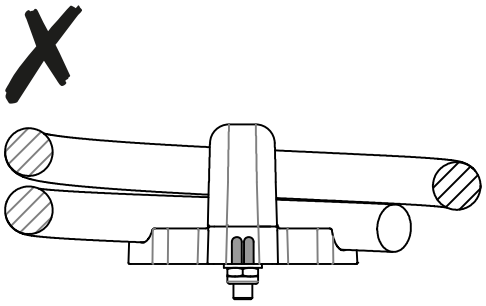


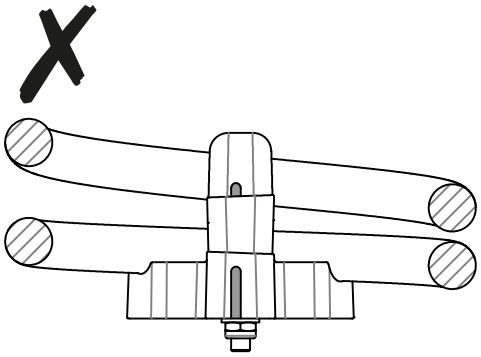
❺







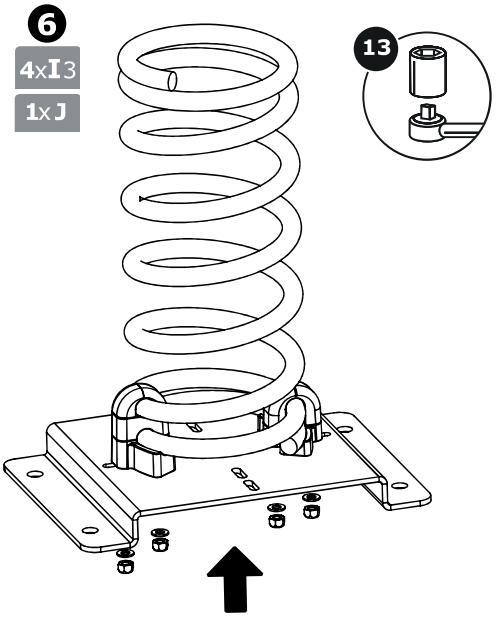




❻

4xI3

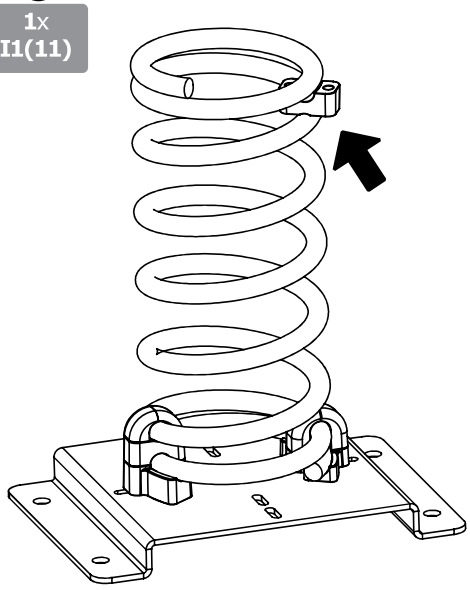
1xJ



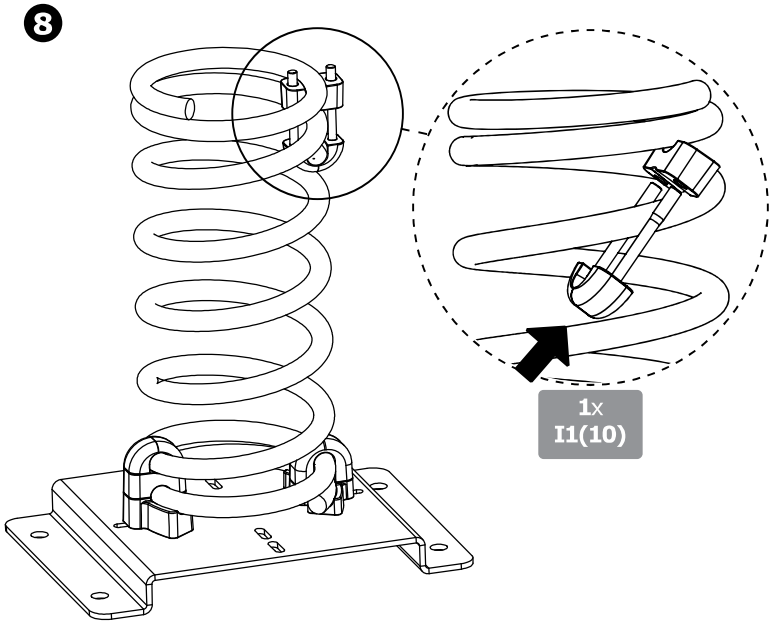
SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

7

1x
I1(11)

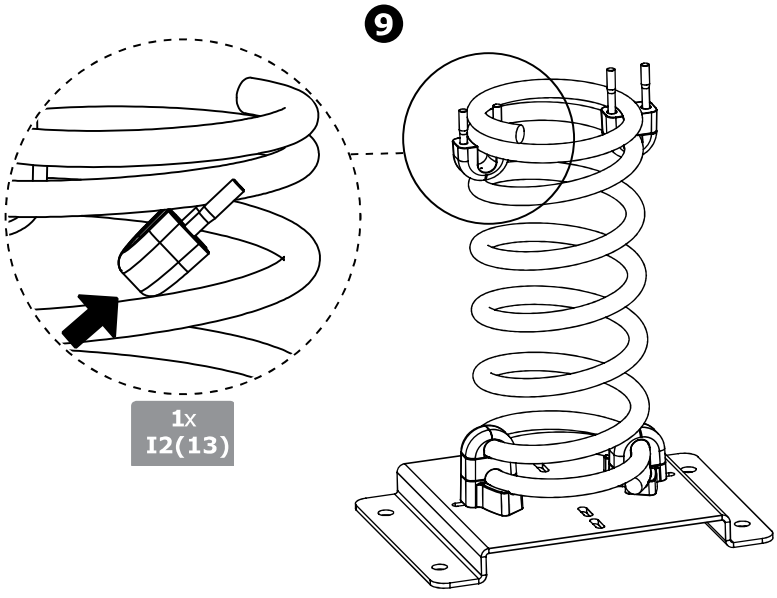


8



1x
I1(10)

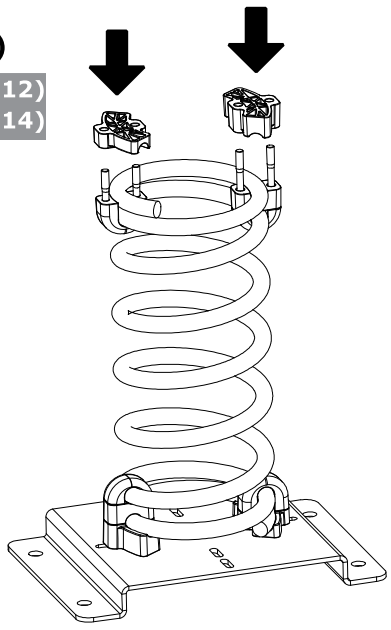
9



1x
I2(13)

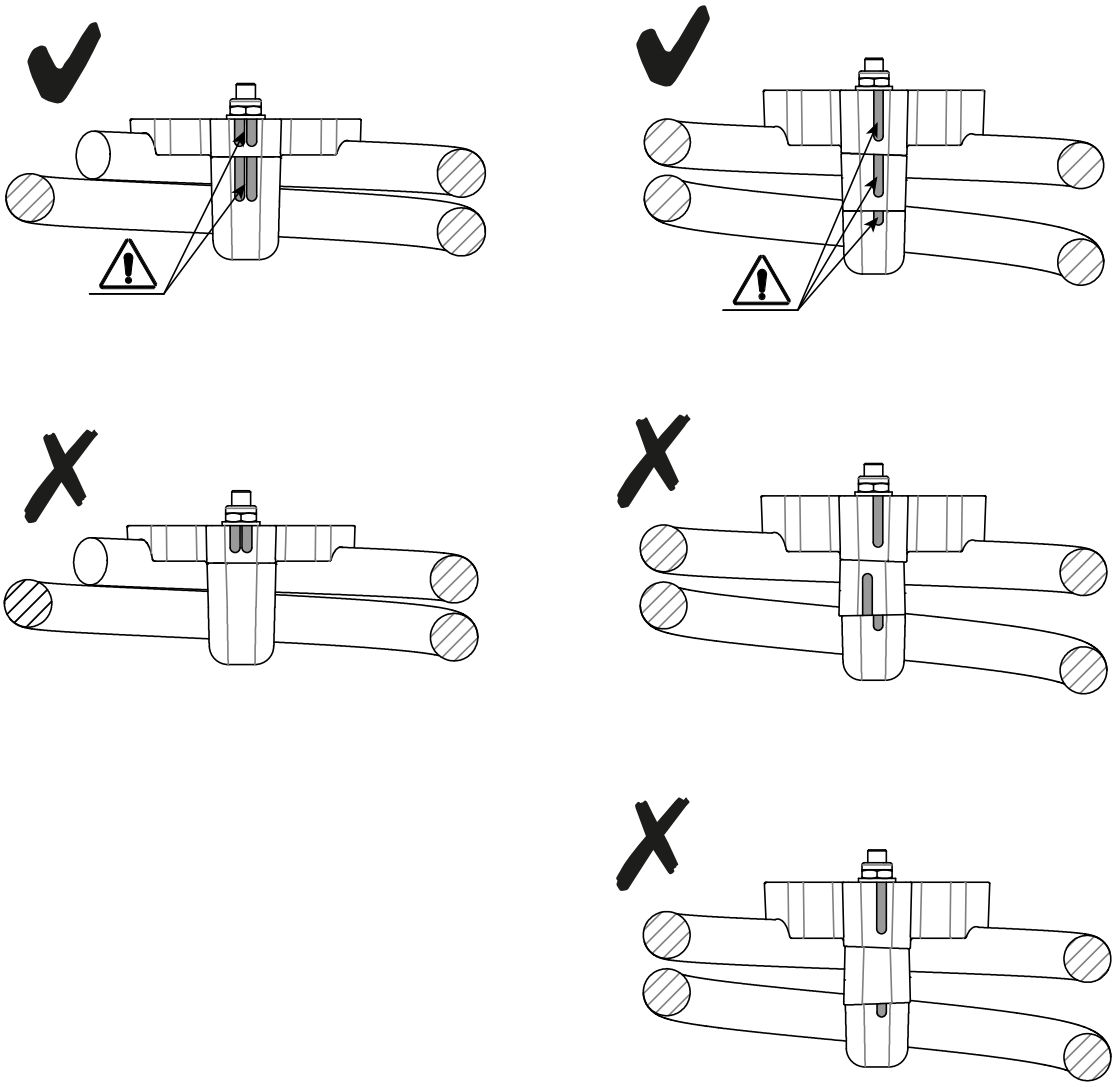
10

1xI1(12)
1xI2(14)



SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

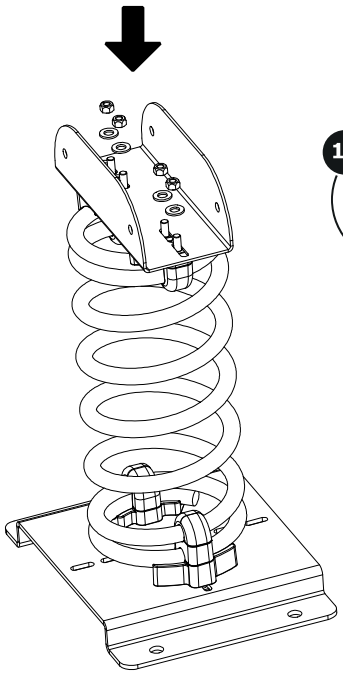
11



12

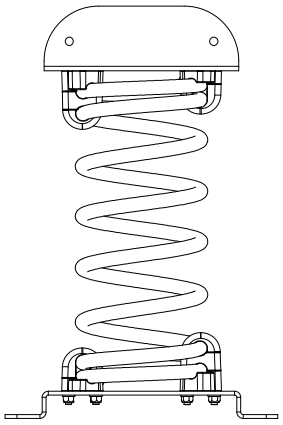
1x H

4x I3

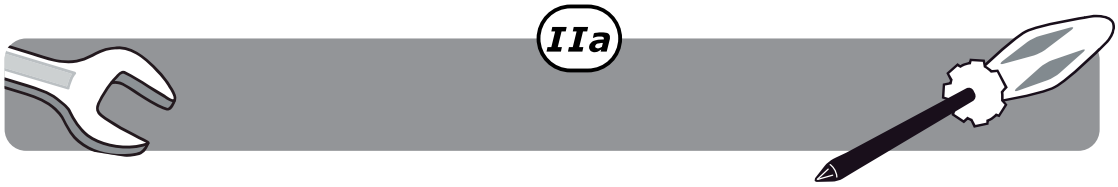


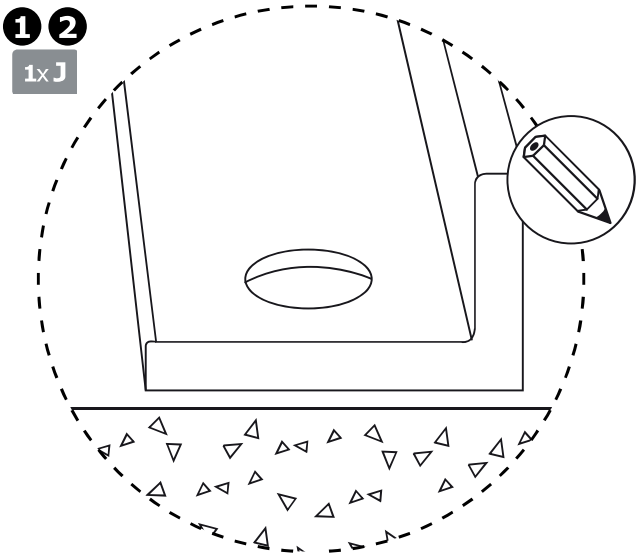
13

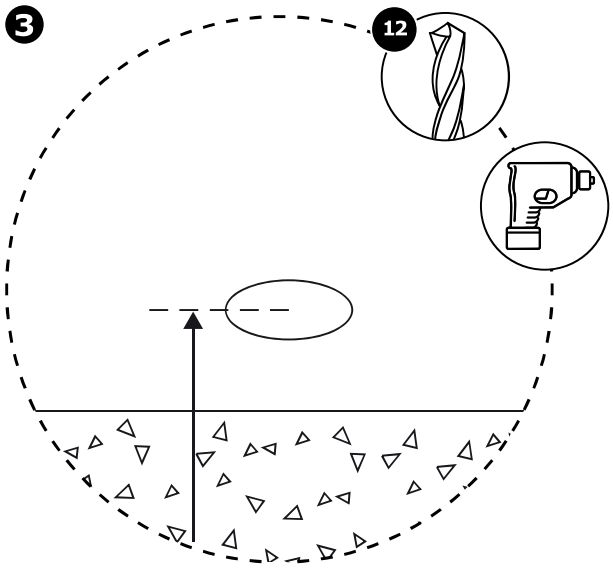


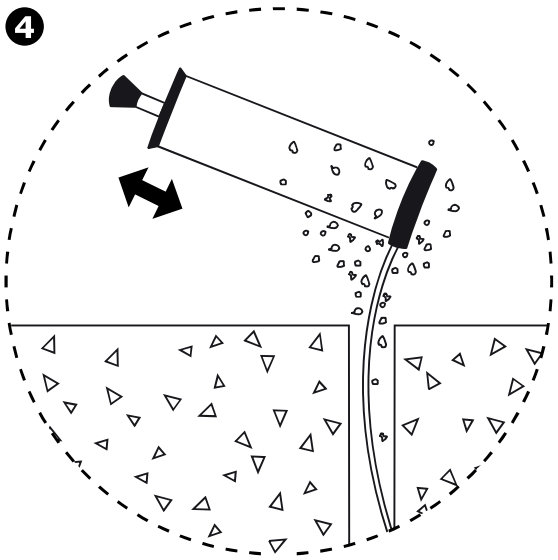


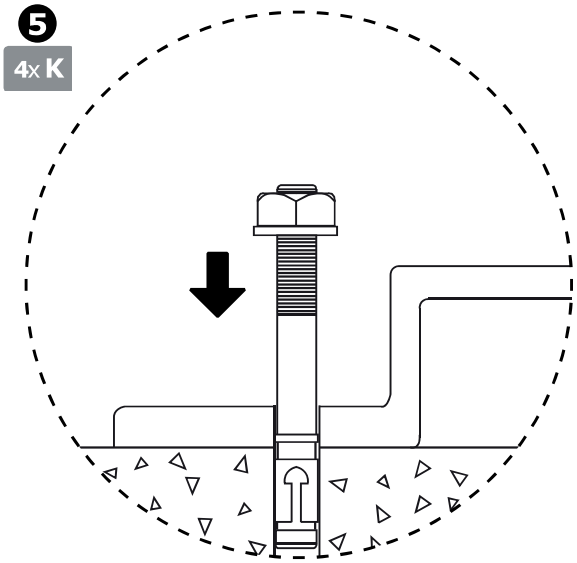
IIa

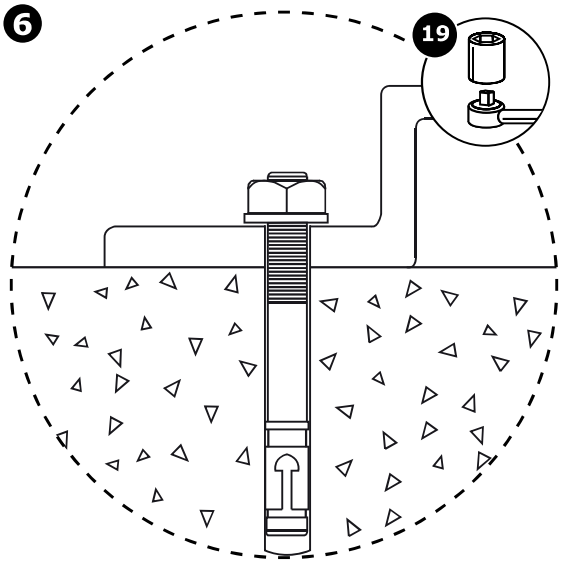


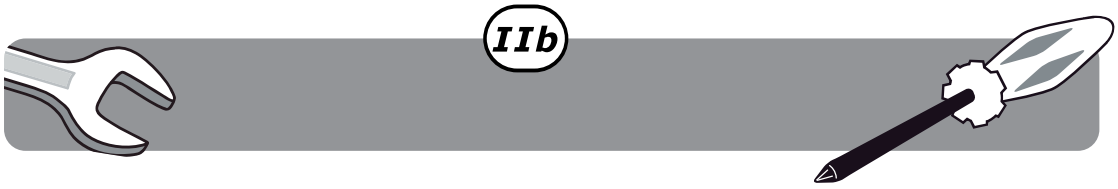


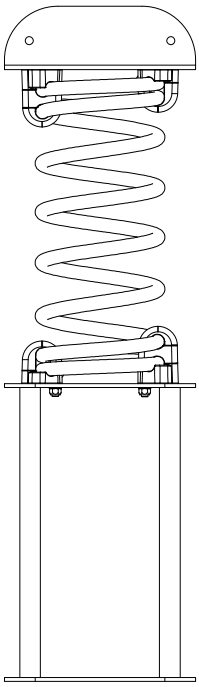




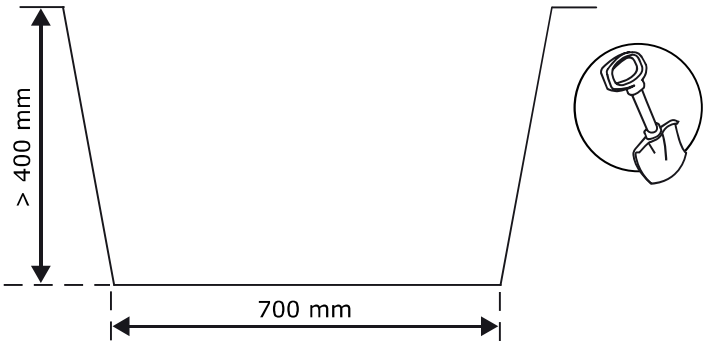






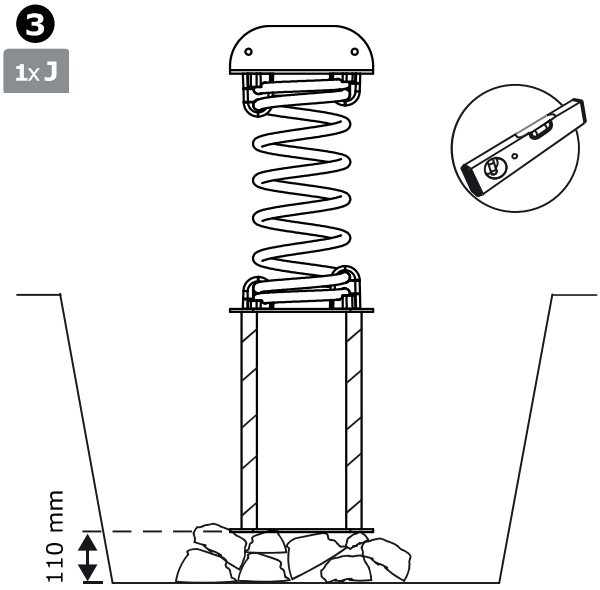


1 2

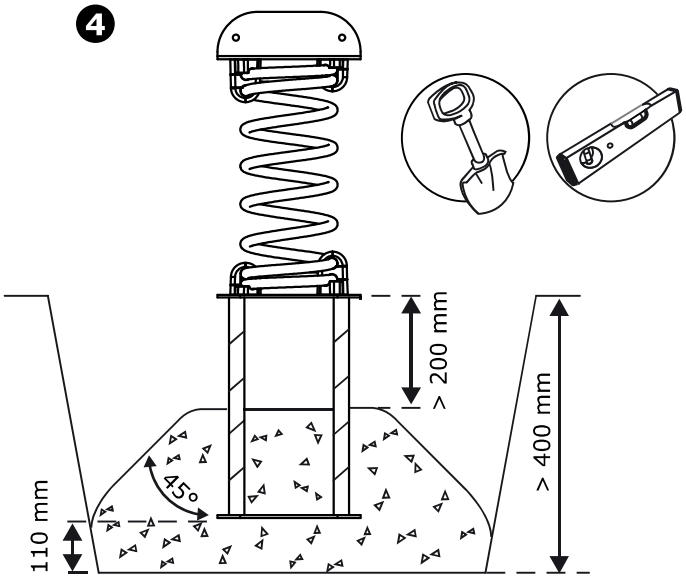

> 400 mm
700 mm

3

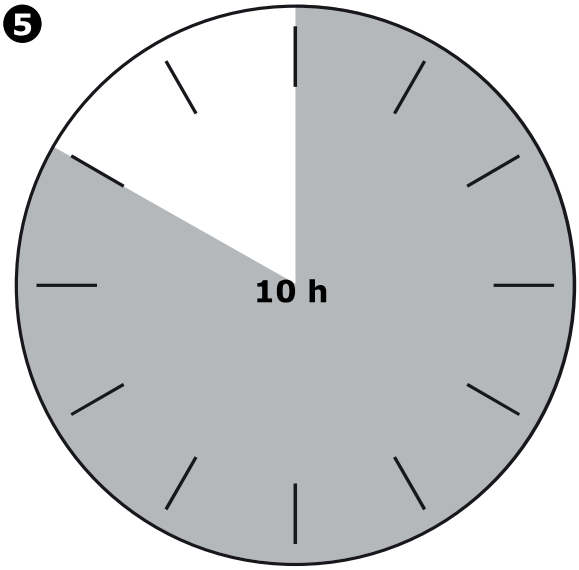
1x J


110 mm

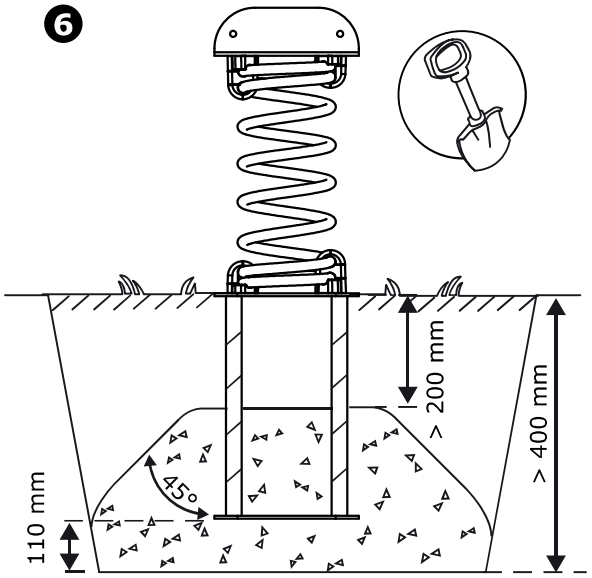
4


> 200 mm
> 400 mm
45°
110 mm

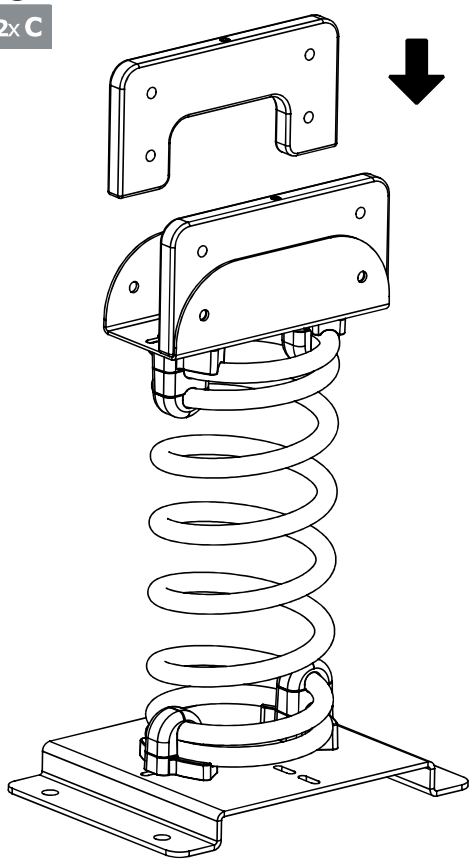
5


10 h

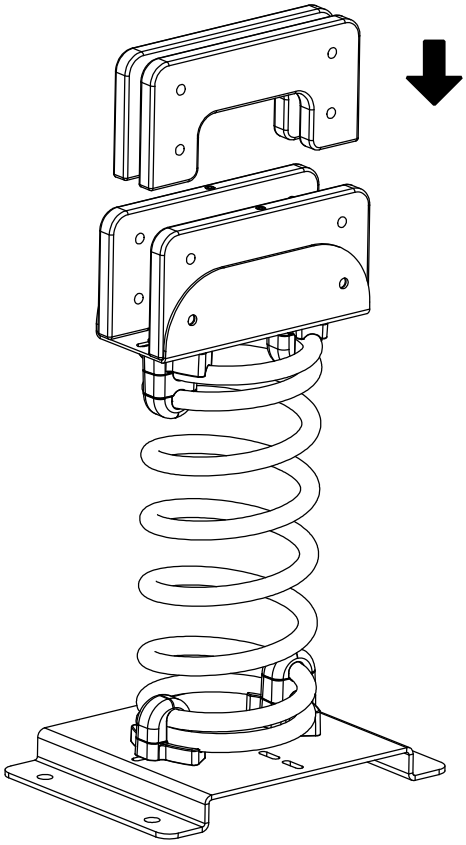
6


> 200 mm
> 400 mm
45°
110 mm

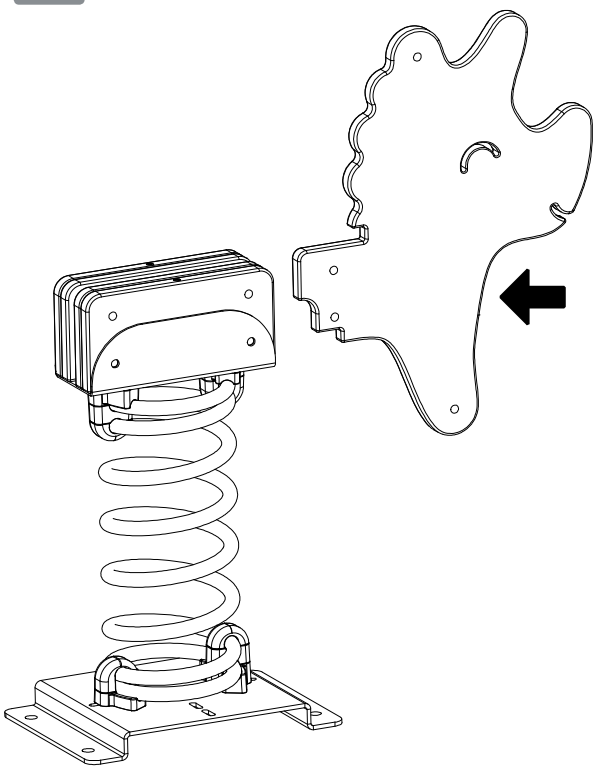
1
2x C



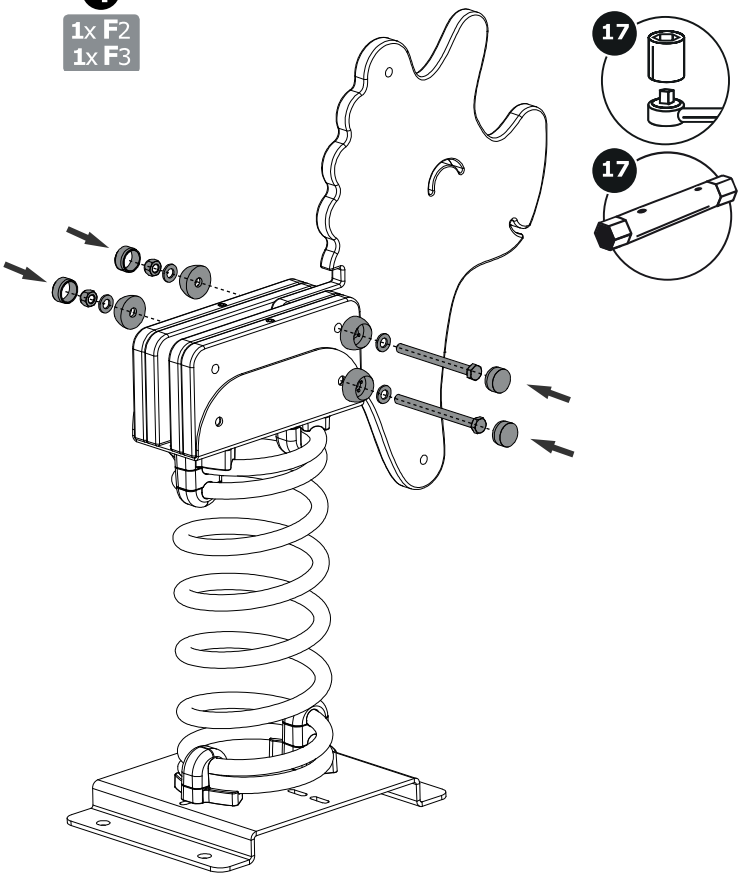
2
2x D

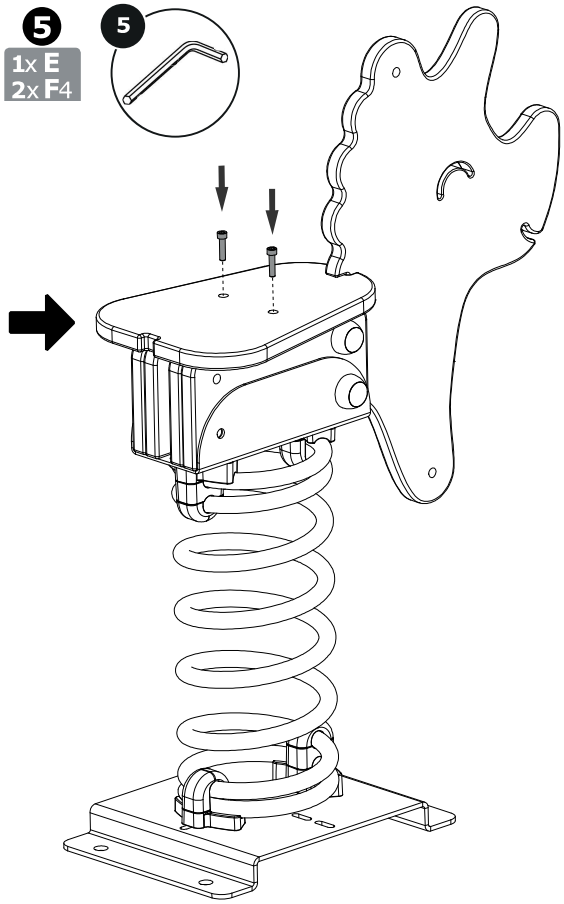


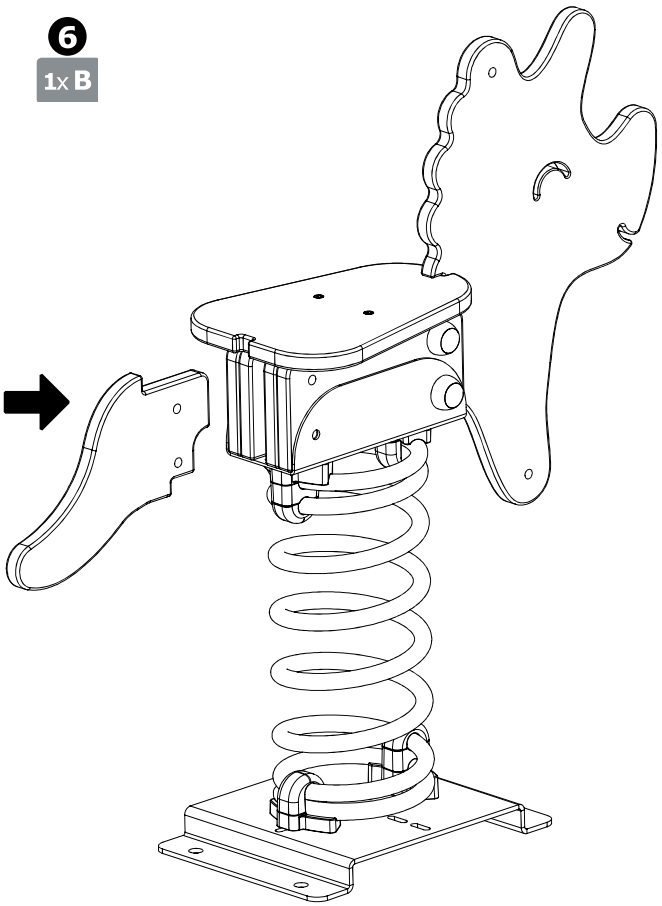
3
1x A

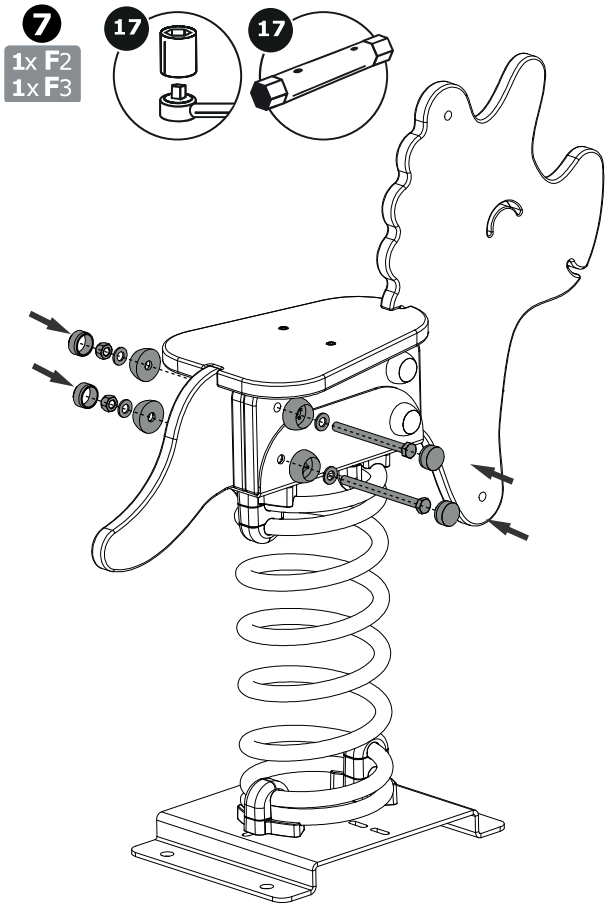


4
1x F2
1x F3




5
5
1x E
2x F4


6
1x B


7
1x F2
1x F3
17
17

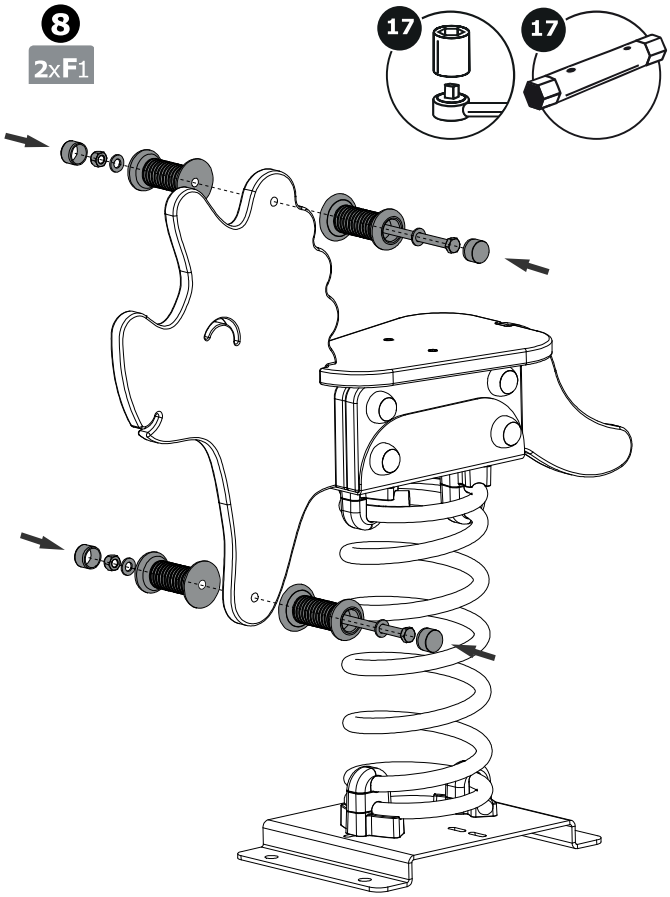

8
2xF1
17
17

FIG I

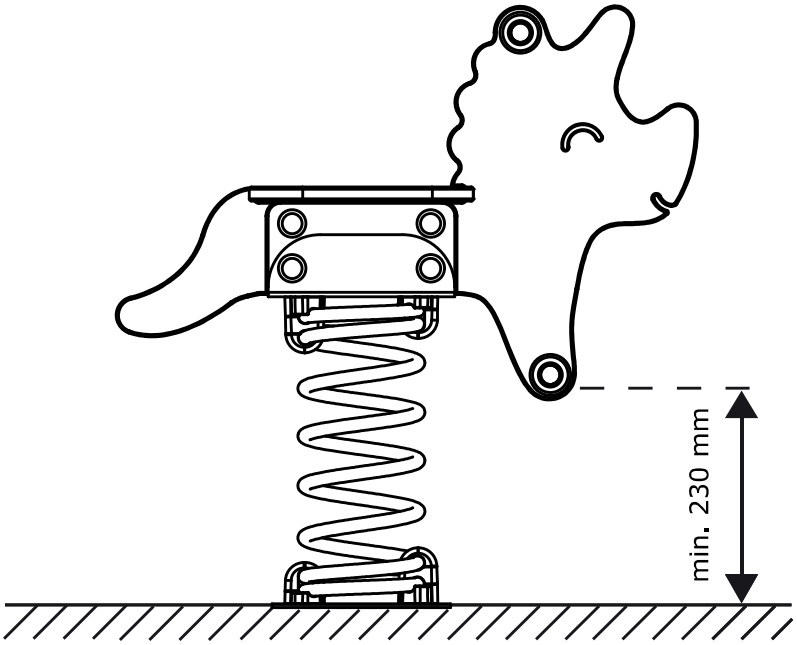


FIG II

